



MAURICE CHARRIER  
Président

Monsieur le Ministre,  
Monsieur le Député,  
Monsieur le Maire,  
Cher collègues,

Permettez moi de commencer par vous féliciter pour le double anniversaire de Rostock, ville hanséatique (800 ans) et universitaire (600 ans).

L'INTA, que je préside, remercie la municipalité de Rostock, vous personnellement et vos équipes, d'accueillir notre 42<sup>ème</sup> congrès annuel. Mes remerciements s'adressent aussi aux partenaires dont Engagement Global, l'agence allemande pour le développement de l'initiative civile.

Un Congrès annuel en Allemagne est une première pour l'INTA, et nous avons de grandes ambitions. Le Congrès de Rostock est l'occasion de comprendre les évolutions en matière de gestion territoriale et urbaine dans l'un des pays industrialisés les plus avancés, et les nouvelles relations entre les niveaux central, régional, métropolitain et les territoires ruraux, pour produire une société urbaine efficace, performante et agréable à vivre.

La présence de 23 pays, et je les remercie pour leur venue, est la reconnaissance du besoin de dialogue entre toutes les parties prenantes de la ville et des territoires, indépendamment de l'ampleur de leur implication et de leur secteur d'activité, qu'il soit privé, public ou tiers. Et c'est l'objectif de notre Congrès.

Nous proposons un programme dense conçu conjointement entre votre ville, vos équipes et notre association; J'espère que tout le monde y trouvera matière à réflexion.

Je vous remercie et je souhaite à tous un excellent Congrès INTA 42.

-----  
Dear Minister,  
Dear MP,  
Dear Mayor,  
Dear Colleagues,

Let me start by congratulating you for the double commemoration of the Hanseatic and the University City of Rostock.

INTA is grateful to you personally and your teams for hosting the 42nd Congress of our International Urban Development Association.; grateful also to the sponsors, in particular to Engagement Global, the German Agency for Development Initiatives.

An Annual Congress in Germany is a first for INTA, and our ambition is high. The Congress in Rostock is an opportunity to understand the territorial and urban changes taking place in Germany, one of the most advanced industrial countries, and the new relationships that are being established between the central, regional, metropolitan and rural levels in the production of efficient, effective and enjoyable urban society.

The participation of 23 countries, and I thank them for their presence, is a clear indication of the need to facilitate the dialogue among all the urban stakeholders irrespective of their scale of involvement and of their sector of activities either private, public or third sector. And this is the goal of our Congress.

We propose a dense programme conceived jointly between your city, your teams and our association; I hope that it will be inspiring and useful to all.

I thank you and I wish all of you an excellent INTA 42 Congress.